



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Teiletypgenehmigung National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Lenker und Lenkerteile für Krad**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**Handlebars for motorcycle**

Genehmigungsnummer: **100090\*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH**  
**DE-98617 Meiningen**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**82034**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **100090\*00**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer`s trademark**

**Typ und die Ausführung**  
**Type and version**

**Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**Siehe Punkt 1.6 des Prüfberichtes**  
**See item 1.6 of the test report**

6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**Technischer Dienst Gesamtfahrzeug im TÜV Thüringen e.V.**  
**DE-99099 Erfurt**

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**19.02.2025**

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**20250219\_HZG\_TTG\_82034\_MZA**

9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Lenker und Lenkerteile für Krad“ darf nur zur**  
**Verwendung gemäß:**  
***The use of the approval object „Handlebars for motorcycle“ is restricted to the***  
***application listed:***

**Punkt 2. des Prüfberichtes**  
**Item 2. of the test report**

**unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.**  
**beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**  
***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified***  
***conditions.***



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **100090\*00**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.  
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Nicht notwendig  
Not required**

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Entfällt  
Not applicable**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **01.04.2025**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke



Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **100090\*00**

Approval number:

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **100090\*00**  
Approval No.

Ausgabedatum: **01.04.2025**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --  
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:  
Test report(s) No.:  
**20250219\_HZG\_TTG\_82034\_MZA**

Datum:  
Date  
**19.02.2025**

Beschreibungsbogen Nr.:  
Information document No.:  
**Entfällt**  
**Not applicable**

Datum:  
Date

Liste der Änderungen:  
List of modifications:  
**Entfällt**  
**Not applicable**

Datum:  
Date



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: **100090\*00**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

### KBA 100090

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Approval No.: **100090\*00**

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No.	: 20250219_HZG_TTG_82034_MZA	
Prüfgegenstand / Subject	: Lenker und Lenkerteile für Kraftrad Handlebars and handlebar parts for motorcycles	
Typ / Type	: 82034	
Hersteller / Manufacturer	: MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH DE - 98617 Meiningen	Datum / Date 19.02.2025

**0. Allgemeine Angaben**  
*General information*

0.1. Hersteller : MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH  
*Manufacturer* Zeppelinstraße 1  
D-98617 Meiningen  
(und Antragsteller /  
*and applicant*)



**1. Beschreibung / Änderungsumfang**  
*Description / Scope of modification*

- 1.1 Art des Prüfgegenstands : Lenker und Lenkerteile für Kraftrad  
*Kind of test object* Handlebars and handlebar parts for motorcycle
- 1.2 Typ / Artikel.Nr. :  
*Type / Article-N°* **82034**
- 1.3 Beschreibung : Sonderlenker zum Austausch gegen den serien-  
*Description* mäßigen Lenker.  
Special handlebars to replace the standard  
handlebar.
- 1.4 Art : Aluminium Rohrlenker  
*Kind* Aluminum tubular handlebars
- 1.5 Ausführungen : 82034-A ohne Querstrebe  
*Versions* without cross brace  
82034-B mit Querstrebe  
with cross brace
- 1.6 Art und Ort der Kenn- : Auf Lenker; Ausführung und  
*zeichnung* Genehmigungszeichen gelasert, siehe  
*Type and location of* Konstruktionszeichnung  
*labelling* On handlebars; design and approval mark lasered,  
see design drawing
- KBA 100090**
- 1.7 Angaben zum Anbau : Siehe Montageanleitung  
*Fitting information* See assembly instructions
- 1.8 Werkstoff : 3.3211 (EN-AW 6061);  
*Material* Wahlweise / optional 3.4365 (EN-AW 7075)

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No. : 20250219\_HZG\_TTG\_82034\_MZA  
 Prüfgegenstand / : Lenker und Lenkerteile für Kraftrad  
 Subject : *Handlebars and handlebar parts for motorcycles*  
 Typ / Type : 82034  
 Hersteller / : MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH  
 Manufacturer : DE - 98617 Meiningen

Datum / Date  
19.02.2025

## 2. Verwendungsbereich

### *Application area*

Die Verwendung der oben genannten Umrüstung ist grundsätzlich an allen in Anlage 1 aufgeführten Kraftradtypen mit Typgenehmigung (ABE gem. § 20 StVZO oder EG-BE gem. RREG 92/61/EWG oder RREG 2002/24/EG bzw. VO (EU) Nr. 168/2013) zulässig. Die gegenseitige Beeinflussung mit anderen Änderungen wurde nicht geprüft und muss gem. §19(2) StVZO gesondert geprüft werden.  
*The use of the above mentioned conversion is generally permitted on all motorcycle types listed in Appendix 1 with type approval (ABE according to § 20 StVZO or EC-BE according to RREG 92/61/EEC or RREG 2002/24/EC or Regulation (EU) No. 168/2013). Mutual interference with other modifications has not been checked and must be checked separately in accordance with §19(2) StVZO.*

## 3. Hinweise und Auflagen

### *Guidance information and requirements*

### 3.1 Hinweise zum Anbau *Cultivation instructions*

Folgende Mindestlängen müssen eingehalten werden:  
*The following minimum lengths must be observed:*

	<b>Länge in mm / Length in mm</b>
Gasbowdenzug <i>Gas bowden cable</i>	854
Starterbowdenzug <i>start bowden cable</i>	860
Kupplungsbowdenzug <i>Clutch bowden cable</i>	1015
Handbremsbowdenzug <i>break bowden cable</i>	1189
Bremsschlauch <i>Brake hose</i>	815 / 880

Es ist gemäß der Anbauanleitung und den Hinweisen des Antragstellers sowie des Fahrzeugherstellers zu verfahren. (siehe Anlage 3)  
*Proceed in accordance with the installation instructions and the information provided by the applicant and the vehicle manufacturer. (see Appendix 3)*

Auf Freigängigkeit der Lenkanlage und des Lenkers sowie der Bedienteile zu Kraftstoffbehälter und/oder anderen Fahrzeugteilen ist zu achten.  
*Ensure that the steering system, the handlebars and the controls can move freely in relation to the fuel tank and/or other vehicle parts.*

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No. : 20250219\_HZG\_TTG\_82034\_MZA  
Prüfgegenstand / Subject : Lenker und Lenkerteile für Kraftrad  
*Handlebars and handlebar parts for motorcycles*  
Typ / Type : 82034  
Hersteller / Manufacturer : MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH  
DE - 98617 Meiningen

Datum / Date  
19.02.2025

Auf die Bedienbarkeit der Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benutzung und die Wirksamkeit der Begrenzungseinrichtung für die Lenkung ist zu achten.  
*Ensure that the safety device can be operated to prevent unauthorized use and that the steering limiting device is effective.*

Auf uneingeschränkte Sicht auf alle Anzeigeeinstrumente ist zu achten.  
*Ensure an unrestricted view of all display instruments.*

Die elektrischen Leitungen, Bowdenzüge und Hydraulikleitungen müssen eine ausreichende Länge aufweisen und sind gegen Knicken oder Scheuern zu sichern.  
*The electrical cables, Bowden cables and hydraulic lines must be of sufficient length and must be secured against kinking or chafing.*

Die Bremsschläuche dürfen einen minimalen Biegeradius von 40 mm nicht unterschreiten; Beim Ein- oder Ausfedern und bei Lenkeinschlag dürfen die Bremsschläuche nicht verdrillt werden.  
*The brake hoses must not have a minimum bending radius of less than 40 mm; the brake hoses must not be twisted during compression or rebound and when the steering wheel is turned.*

Bei hydraulischen Bremsanlagen muß sich der Hauptbremszylinder und der Vorratsbehälter in einer vom Bremsen- bzw. Fahrzeughersteller vorgesehenen Arbeitslage befinden, um zu gewährleisten, dass beim Betätigen der Bremse keine Luft in das Bremssystem gelangen kann.  
*In hydraulic brake systems, the master brake cylinder and the reservoir must be in a working position specified by the brake or vehicle manufacturer to ensure that no air can enter the brake system when the brake is applied.*

Die Funktion und Wirkung der Betriebsbremsanlage an Achse 1 ist zu überprüfen.  
*The function and effect of the service brake system on axle 1 must be checked.*

Die Montage darf nur durch entsprechend geschultes Personal durchgeführt werden und muss gemäß den Angaben im Werkstatthandbuch /Reparatur Richtlinien des Fahrzeughersteller erfolgen.  
*Installation may only be carried out by appropriately trained personnel and must be carried out in accordance with the information in the workshop manual/repair guidelines of the vehicle manufacturer.*

3.2 Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter  
*Instructions and requirements for the vehicle owner*

Die Genehmigung ist mitzuführen und auf Verlangen zuständigen Personen auszuhändigen.  
*The approval must be carried and handed over to the responsible persons on request.*

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No.	: 20250219_HZG_TTG_82034_MZA	
Prüfgegenstand / Subject	: Lenker und Lenkerteile für Kraftrad Handlebars and handlebar parts for motorcycles	
Typ / Type	: 82034	
Hersteller / Manufacturer	: MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH DE - 98617 Meiningen	Datum / Date 19.02.2025

**3.3 Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen:  
Guidance information on combinability with further modifications**

Die Änderung gemäß dem vorliegenden Gutachten gilt nur für ansonsten serienmäßige Fahrzeuge. Die Zulässigkeit der Änderung in Kombination mit weiteren ist ggf. durch ein Gutachten eines amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr gesondert nachzuweisen.

*The modification according to the present expert opinion is only valid for otherwise standard vehicles. The permissibility of the modification in combination with other modifications must be proven separately, if necessary, by an expert opinion from an officially recognized expert for motor vehicle traffic.*

**4. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse  
Basis of testing and test results**

**4.1 Prüfgrundlage  
Basis of testing**

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 763 "Prüfung von Sonderlenkern für zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge nach § 30a Absatz 3 StVZO" in der Fassung 01/2011.

Prüfung gemäß VO (EU) 44/2014 Anh. VIII.

*The basis for testing is VdTÜV data sheet no. 763 "Testing of special handlebars for two- and three-wheeled motor vehicles according to § 30a paragraph 3 StVZO" in the version 01/2011.*

*Test in accordance with Regulation (EU) 44/2014 Annex VIII..*

**4.2 Prüfungen und deren Ergebnisse  
Tests and tests results**

Statische Festigkeit Static resistance	Erfüllt Fulfilled
---	----------------------

Dynamische Festigkeit Dynamic resistance	Erfüllt Fulfilled
---	----------------------

Fahrverhalten Handling	Erfüllt Fulfilled
---------------------------	----------------------

Mit in der Anlage 1 aufgeführten Fahrzeugen wurden exemplarisch Fahrversuche nach VO (EU) Nr. 3/2014 Anh. XIV durchgeführt. Dabei wurden bis zur Höchstgeschwindigkeit der Prüffahrzeuge keine negativen Einflüsse auf das Fahrverhalten festgestellt.

*Exemplary road tests were carried out with the vehicles listed in Appendix 1 were carried out in accordance with Regulation (EU) No. 3/2014 Annex XIV. Up to the maximum speed no negative influences on the driving behavior up to the maximum speed of the test vehicles. were determined.*

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No.	: 20250219_HZG_TTG_82034_MZA	Datum / Date	19.02.2025
Prüfgegenstand / Subject	: Lenker und Lenkerteile für Kraftrad <i>Handlebars and handlebar parts for motorcycles</i>		
Typ / Type	: 82034		
Hersteller / Manufacturer	: MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH DE - 98617 Meiningen		

**Äußere Gestaltung**  
*External design*

**Erfüllt**  
*Fulfilled*

Gemäß 97/24/EG Kapitel 3, VO 44/2014 Anh. VIII und §§ 30, 30c  
*According to 97/24/EG ch. 3; VO 44/2014 Annex VIII and §§ 30, 30c*

**Anbau Prüfung**  
*Mounting test*

**Erfüllt**  
*Fulfilled*

- Freigängigkeit der Lenkanlage über den gesamten Lenkeinschlagwinkel zu allen anderen Fahrzeugteilen  
*Free movement of the steering system over the entire steering angle to all other vehicle parts*
- Länge und korrekte Verlegung aller hydraulischen mechanischen und elektrischen  
*Length and correct installation of all hydraulic, mechanical and electrical systems*
- Leitungen und deren uneingeschränkten Funktion über den gesamten Lenkbereich  
*cables and their unrestricted function over the entire steering range*
- Bedienbarkeit aller Schalter und Bedienelemente  
*Operability of all switches and controls*
- Uneingeschränkte Sicht auf Anzeige- und Kontrollinstrumente VO 44/2014 Anh. VIII  
*Unrestricted view of display and control instruments Regulation 44/2014 Annex VIII*
- Funktion des Lenkschlusses VO 44/2014 Anh. VI  
*Function of the steering lock VO 44/2014 Annex VI*

Der Anbau erfolgt mit den Original-Befestigungsteilen an den serienmäßigen Befestigungspunkten. Falls erforderlich, werden Befestigungselemente mitgeliefert.

*It is mounted using the original mounting parts at the standard mounting points. Fastening elements are supplied if required.*

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No.	: 20250219_HZG_TTG_82034_MZA	
Prüfgegenstand / Subject	: Lenker und Lenkerteile für Kraftrad Handlebars and handlebar parts for motorcycles	
Typ / Type	: 82034	
Hersteller / Manufacturer	: MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH DE - 98617 Meiningen	Datum / Date 19.02.2025

**5. Prüfung des Anbaus**  
*Test after installation*

Eine Prüfung des Anbaus des Sonderlenkers durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen / Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder den Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 19 Abs. 3 StVZO wird **nicht** für erforderlich gehalten.

*An inspection of the attachment of the special handlebar by an officially recognized expert / inspector for motor vehicle traffic or the test engineer of an officially recognized monitoring organization during vehicle inspections in accordance with Section 19 (3) StVZO is **not** considered necessary.*

**5.1 Auflage für Zulassungsbescheinigung**  
*Condition for registration certificate*

Keine  
*None*

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No. : 20250219\_HZG\_TTG\_82034\_MZA  
 Prüfgegenstand / Subject : Lenker und Lenkerteile für Kraftrad  
*Handlebars and handlebar parts for motorcycles*  
 Typ / Type : 82034  
 Hersteller / Manufacturer : MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH  
 DE - 98617 Meiningen

Datum / Date  
19.02.2025

**6. Anlagen  
Annexes**

Nr. No	Bezeichnung Description	Dokument Nr. Document No	Seiten- anzahl Number of pages	Nachtrag extension
1	Verwendungsbereich <i>Area of application</i>	OHNE <i>WITHOUT</i>	1	00
2	Zeichnung Sonder Lenker <i>Drawing Special handlebars</i>	82034	1	00
3	Montageanleitung Aluminiumlenker <i>Mounting instructions for aluminum handlebars</i>	TE-MH-044	2	00

§22 100090\*00

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No. : 20250219\_HZG\_TTG\_82034\_MZA  
Prüfgegenstand / : Lenker und Lenkerteile für Kraftrad  
*Subject* : *Handlebars and handlebar parts for motorcycles*  
Typ / Type : 82034  
Hersteller / : MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH  
*Manufacturer* : DE - 98617 Meiningen

Datum / Date  
19.02.2025

**7. Erläuterungen zum Nachtrag**  
*Explanations to the supplement*

Es wird berichtigt : -  
*Correction of*

Es wird geändert : -  
*Modification of*

Es wird : -  
hinzugefügt  
*Addition of*

Es entfällt : -  
*Deletion of*

§22 100090\*00

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No.	: 20250219_HZG_TTG_82034_MZA	
Prüfgegenstand / Subject	: Lenker und Lenkerteile für Kraftrad Handlebars and handlebar parts for motorcycles	
Typ / Type	: 82034	
Hersteller / Manufacturer	: MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH DE - 98617 Meiningen	Datum / Date 19.02.2025

**8. Schlussbescheinigung**  
*Statement of conformity*

Der Sonderlenker des o.g. Typs erfüllen die geltenden Bestimmungen der StVZO. Wird die Teiletzgenehmigung erteilt, so muss der Inhaber eine gleichmäßige reihenweise Fertigung des Sonderlenkers gewährleisten. Er hat darüber hinaus dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich Verwendung der Sonderlenker beeinträchtigen können. Die Bezieher der Sonderlenker müssen auf die Einbauanleitung und auf die Auflagen unter Punkt 3 hingewiesen werden.

*The special handlebars of the above-mentioned type comply with the applicable provisions of the StVZO.*

*If the part type approval is granted, the holder must ensure that the special control arm is manufactured uniformly in series. He must also ensure that this certificate is supplemented by an addendum if the use of the special control arm in the area of application may have an adverse effect. The purchasers of the special control arms must be made aware of the installation instructions and the requirements under point 3.*

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüfingenieur wird unter Beachtung der unter 3. aufgeführten Auflagen nicht für erforderlich gehalten.

*An acceptance in accordance with Section 22 Paragraph 1 StVZO to be carried out by an officially appointed inspector / tester for automotive traffic or a testing engineer is not deemed necessary considering the guidance information and requirements listed in 3. above.*

Gegen die Erteilung einer Teiletzgenehmigung nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

*There are no objections to raise, as far as technical considerations are concerned, to the granting of a general type approval (TTG) in accordance with Section 22 StVZO.*

Der ungünstigste Fall wurde entsprechend Dokument ,03\_2018\_TD-VA Verfahrensanweisung zur Bestimmung des „ungünstigsten Fall“ (worst case)‘ ermittelt.

*The worst case was selected in accordance with document ,03\_2018\_TD-VA Verfahrensanweisung zur Bestimmung des „ungünstigsten Fall“ (worst case)‘.*

**Zur Erteilung einer TTG  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

*for granting a general type approval (TTG) in  
accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO*

Nr. / No.	: 20250219_HZG_TTG_82034_MZA	
Prüfgegenstand / Subject	: Lenker und Lenkerteile für Kraftrad Handlebars and handlebar parts for motorcycles	
Typ / Type	: 82034	
Hersteller / Manufacturer	: MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH DE - 98617 Meiningen	Datum / Date 19.02.2025

Dieses Gutachten umfasst inklusive aller Anhänge die Seiten **1** von **12**. Das Gutachten darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Gutachtens ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*This expert opinion, including all appendices, comprises pages 1 to 12. The expert opinion may only be reproduced and passed on by the client and only in full. Reproduction and publication of extracts of the expert opinion is only permitted with the written consent of the testing laboratory.*

Ansprechpartner / Contact person : B.Eng. Eric Herzog  
E-Mail / email : technischerdienst@tuev-thueringen.de  
Tel. / Tel. : + 49 151 20331206  
Ort / Place : Erfurt  
Datum / Date : 19.02.2025



B.Eng. Eric Herzog

Unterschriftsberechtigter Technischer Dienst  
Authorized signatory of technical service

# Anlage 1 / Appendix 1



## Zur Erteilung einer TTG nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

for granting a general type approval (TTG) in accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO

Nr. / No. : 20250219\_HZG\_TTG\_82034\_MZA  
 Prüfgegenstand / : Lenker und Lenkersteile für Kraftrad  
 Subject : Handlebars and handlebar parts for motorcycles  
 Typ / Type : 82034  
 Hersteller / : MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH  
 Manufacturer : DE - 98617 Meiningen

Datum / Date  
 19.02.2025

Hersteller Manufacturer	Typ / Verkaufs-/ Handelsbezeichnung Type / Sales- / Trade name	Baujahr Year	KTA / ABE Approval no.	Hinweise Notes
VEB Fahrzeug - u. Jagdwaffenwerk Suhl	<b>S 50</b> (N, B, B1, B2)	1974-1980	KTA 1262	-
VEB Fahrzeug - u. Jagdwaffenwerk Suhl	<b>S 51</b> ((/1) N, B, B1-3, B1-4, B2-4(/1), C(1))	1980-1991	KTA 1477 - 1 bis - 4 und - 6	-
VEB Fahrzeug - u. Jagdwaffenwerk Suhl	<b>S 51</b> ((/1) E(1, 2, 3, 4))	1982-1990	KTA 1477-5	-
VEB Fahrzeug - u. Jagdwaffenwerk Suhl	<b>S 70 C</b>	1983-1988	KTA 1823-1	-
VEB Fahrzeug - u. Jagdwaffenwerk Suhl	<b>S 70</b> ((/1) E(2))	1983-1990	KTA 1823-2	-
Suhler Fahrzeugwerk GmbH / Simson Motorrad GmbH & Co.KG	<b>S 53M</b> (alpha B, Habicht 25)	1994-2002	ABE G 773	-
Suhler Fahrzeugwerk GmbH / Simson Motorrad GmbH & Co.KG	<b>S 53M</b> (OR, Sperber 25 Beach Racer)	1998-2002	ABE G 773	-
VEB Fahrzeug - u. Jagdwaffenwerk Suhl / Suhler Fahrzeugwerk GmbH / Simson Motorrad GmbH & Co.KG	<b>S 53</b> ((-50) N, B, C, CX, alpha (B, C), Habicht 50 (Basic, CX, S), TS .050)	1990-2002	KTA 1477-3/1 u. 1a; KTA 1477-4/1 u. 1a; KTA 1477-6/1 u. 1a; sowie ABE G 215b	-
VEB Fahrzeug - u. Jagdwaffenwerk Suhl / Suhler Fahrzeugwerk GmbH / Simson Motorrad GmbH & Co.KG	<b>S 53</b> ((-50) E, OR, beta, Fighter 50, Sperber 50 (Basic, Beach Racer), SC .050)	1990-2002	KTA 1477-5/1 u. 1a sowie ABE G 215b	-

# Anlage 1 / Appendix 1



## Zur Erteilung einer TTG nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

for granting a general type approval (TTG) in accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO

Nr. / No. : 20250219\_HZG\_TTG\_82034\_MZA  
 Prüfgegenstand / : Lenker und Lenkersteile für Krafttrad  
 Subject : *Handlebars and handlebar parts for motorcycles*  
 Typ / Type : 82034  
 Hersteller / : MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH  
 Manufacturer : DE - 98617 Meiningen

Datum / Date  
 19.02.2025

Suhler Fahrzeugwerk GmbH / Simson Motorrad GmbH & Co.KG	<b>S 83</b> (B, C, CX, alpha (B, C), Habicht 80 (Basic, CX, S))	1991-2002	ABE G 221a	-
Suhler Fahrzeugwerk GmbH / Simson Motorrad GmbH & Co.KG	<b>S 83</b> (E, OR, beta, Sperber 80 (Basic, Beach Racer))	1991-2002	ABE G 221a	-
Suhler Fahrzeugwerk GmbH / Simson Motorrad GmbH & Co.KG	<b>MS 50</b> Sperber	1997-2002	ABE H 750	-

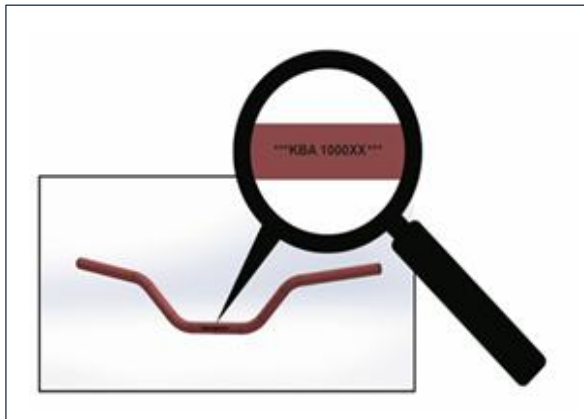
## Aluminiumlenker MZA 82033, MZA 82034 und MZA 82035

Artikel-Nr.: **MZA 82033-X-XX-X; MZA 82034-X-XX-X, MZA 82035-X-XX-X**  
 Produkt: **Aluminiumlenker mit oder ohne Strebe**  
 Modelle: **Simson S50 ('74-'80), S51 ('80-'91), S70 ('83-'90), S53 ('90-'02), S83 ('91-'02), MS50 ('97-'02)**

### **Das müssen Sie wissen!**

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten diese Anleitung aufmerksam durch und beachten Sie bitte alle gegebenen Informationen und Sicherheitshinweise. Führen Sie die Lenkermontage nur durch, wenn Sie dafür ausreichend qualifiziert sind. Besitzen Sie keine ausreichende Qualifikation zum Austausch des Lenkers, so empfehlen wir Ihnen ausdrücklich, die Montage von ausreichend qualifizierten Personen vornehmen zu lassen!

Sie haben einen Aluminiumlenker MZA 82033, MZA 82034 oder MZA 82035 erworben. Dieser Aluminiumlenker ist zur Verwendung an den SIMSON-Fahrzeugen der Mokick-Typreihen S50, S51, S70, S53, S83 sowie MS50 vorgesehen und besitzt für diese Modelle eine Teiletzgenehmigung (TTG). Diese liegt dem Lenker in Form einer QR-Codekarte bei. Bitte beachten Sie, dass die TTG nur in Verbindung mit der KBA-Nummer (Kennzeichnung auf dem Lenker) gültig ist. Als Legalitätsnachweis müssen Sie lediglich die TTG (ggf. inkl. Nachtrag) digital oder in Papierform mit sich führen. Eine Abnahme bei einer Technischen Prüfstelle ist nicht notwendig, eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere ist mit dieser TTG jedoch ebenfalls möglich.



**Bitte prüfen Sie vor dem Anbau des Aluminiumlenkers, ob Ihr Fahrzeugmodell in der TTG (Typenliste) aufgeführt und ob am Produkt die entsprechende KBA-Nummer angebracht ist.**

### **Achtung!**

Bitte lassen Sie den Aluminiumlenker von ausreichend qualifizierten Personen montieren!  
 Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein, außerdem kann das Fahrverhalten des Fahrzeuges negativ beeinflusst werden!

### **Hinweis**

Das Fahrzeug zum Transport oder Instandhaltung **niemals** am Lenker verzurren!

Ein Aluminiumlenker der verbogen oder durch äußere Einwirkung beschädigt wurde, muss ausgetauscht werden! Dies gilt auch, wenn nur die eloxierte Oberfläche beschädigt ist!

Kontrollieren Sie den Lenker deshalb regelmäßig (max. 12 Monate oder max. 20.000km) auf Risse und Beschädigungen.

Entsorgen Sie bitte die Verpackung nach den bei Ihnen geltenden Entsorgungsvorschriften.

### **Hinweis für den MZA-Händler**

Sollten Sie im Kundenauftrag diesen Aluminiumlenker an ein Fahrzeug montieren, übergeben Sie dem Kunden bitte mit Übergabe des Fahrzeuges diese Gebrauchs- und Montageanleitung sowie die Teiletzgenehmigung (TTG), damit der Kunde informiert ist, welche Vorschriften zu beachten sind bzw. zum Nachweis, dass sein Fahrzeug mit diesem Aluminiumlenker auf öffentlichen Straßen betrieben werden darf. Bei Rückfragen steht Ihnen selbstverständlich der MZA-Vertrieb unter der Telefonnummer 0561- 98 200 – 0 oder per E-Mail unter info@mza.de zur Verfügung.

### **Hinweis für Endverbraucher**

Bei Rückfragen steht Ihnen selbstverständlich der Kundenservice unter der Telefonnummer 03693 – 88009 - 0, per E-Mail unter support@mza.de oder postalisch zur Verfügung:

**MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH**  
 Zeppelinstraße 1  
 98617 Meiningen

## Aluminiumlenker MZA 82033, MZA 82034 und MZA 82035

### Montageanleitung für SIMSON-Fahrzeuge der Mokick-Typreihen S50/S51/S70/S53/S83 sowie MS50

Erforderliches Werkzeug: Ringschlüssel/Stecknuss SW10; ggf. Maulschlüssel SW 10; Schlitzschraubendreher; Drehmomentschlüssel SW 10 im Bereich 10 Nm

Demontage des vorhandenen Lenkers:

1. Klemmen Sie den Minuspol der Batterie ab.
2. Demontieren Sie beide Lenkerarmaturen inkl. Schalterkombination durch Lösen der jeweiligen Schlitzschrauben M5 sowie M6. Gegebenenfalls müssen hierzu ebenfalls noch Bowdenzüge ausgehängt werden.
3. Lösen und entfernen Sie die vier Sechskantschrauben M6 der Lenkerbefestigung und entfernen Sie die oberen Halteschalen sowie den vorhandenen Lenker.

Vor Montage des Aluminiumlenkers stellen Sie bitte folgende Dinge sicher:

Kontrollieren Sie vor der Montage des Lenkers alle Montageteile, wie Halteschalen, Armaturen und sonstiges Zubehör, die auf den Lenker geklemmt werden, auf scharfe Kanten an den Kontaktstellen zum Lenker. Vergewissern Sie sich vor dem Festziehen der Halteschalen, dass die Kontaktstellen schmutz-, öl- und fettfrei sind sowie der Lenker im Klemmbock rundum und nicht auf den Kanten anliegt (siehe Abb. 1 u. 2).

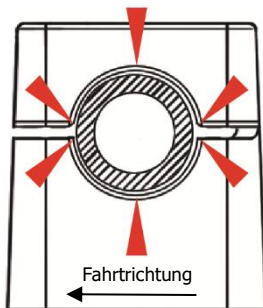


Abb. 1



Abb. 2

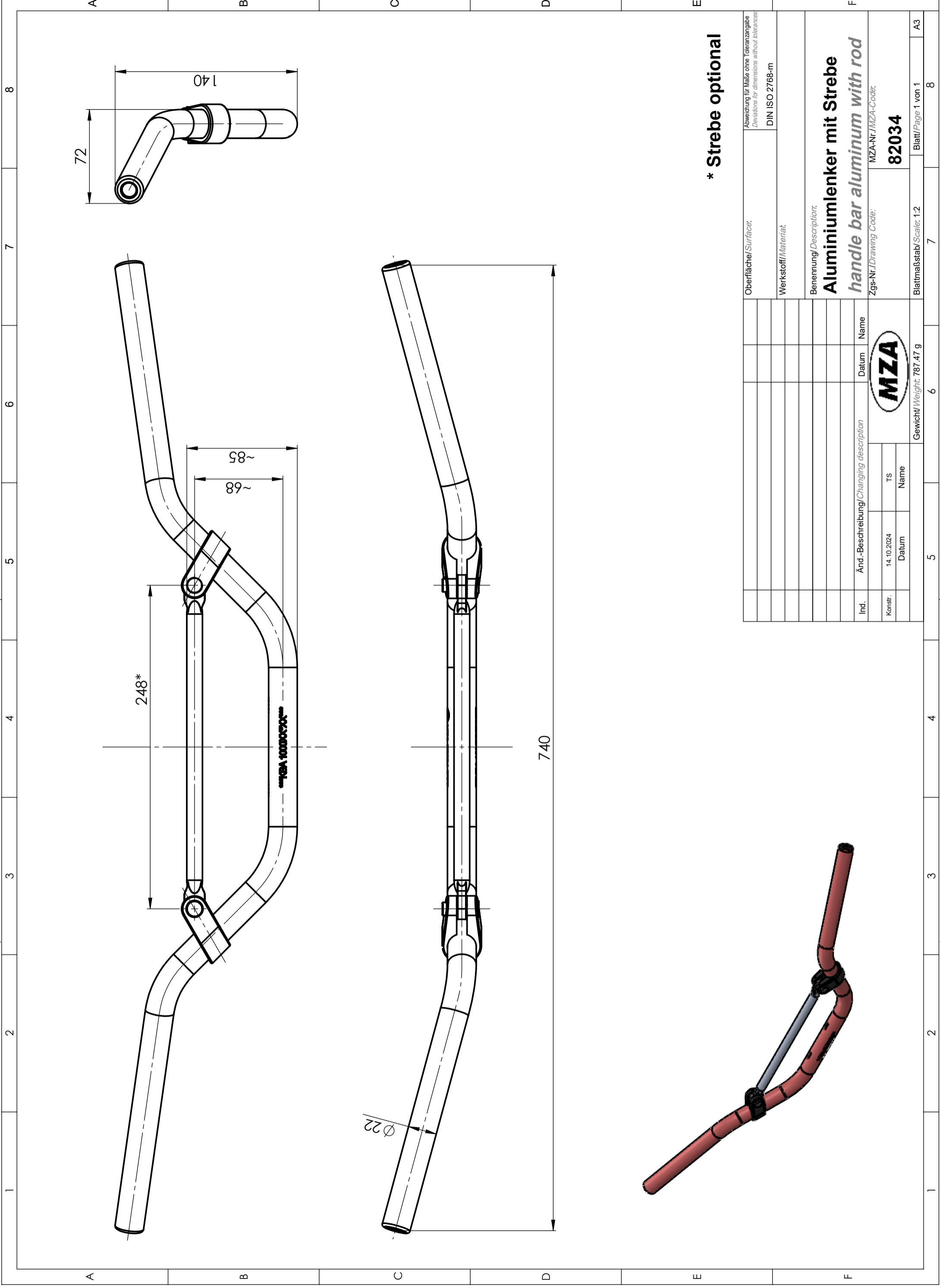
### Montage der Aluminiumlenker MZA 82033, MZA 82034 oder MZA 82035

1. Richten Sie die beiden unteren Halteschalen der Lenkerklemmung gemäß dem vorhandenen Lochmuster der oberen Gabelbrücke aus. Beachten Sie hier, dass die Höhenbegrenzung für die oberen Halteschalen nach hinten gegen die Fahrtrichtung zeigt.
2. Legen Sie den Aluminiumlenker mittig in die unteren Halteschalen ein und halten diesen weiter fest.
3. Legen Sie die beiden oberen Halteschalen der Lenkerklemmung auf.
4. Führen Sie nacheinander die vier Sechskantschrauben (Festigkeitsklasse 8.8) M6x60 (S50, S51, S70) bzw. M6x55 (S53, S83, MS50) inkl. Federscheibe in die Bohrungen ein und ziehen diese handfest an. Die Gewinde müssen unbeschädigt, leichtgängig und sauber sein. Beschädigte Schrauben müssen unbedingt durch neue Sechskantschrauben DIN 931 - 8.8 in den angegebenen Größen ersetzt werden!
5. Der Aluminiumlenker muss mittig sowie leicht nach hinten geneigt, parallel zur Telegabel verlaufend, ausgerichtet sein.
6. Ziehen Sie nun alle vier Sechskantschrauben so an, dass die Nasen der Höhenbegrenzung leicht touchieren und alle vier Schrauben gleichmäßig ein notwendiges Anzugsmoment von 10 Nm aufweisen!
7. Montieren Sie beide Lenkerarmaturen inkl. Schalterkombination in umgekehrter Reihenfolge wie in Punkt 2 der Demontage beschrieben. Der kupplungsseitige Gummigriff ist aufzuschieben und ggf. festzukleben.



**Die Freigängigkeit, die Sicherstellung gegen Scheuern sowie Abknicken und die einwandfreie Funktion (inkl. Spieleinstellung) von Bowdenzügen, Hydraulikleitungen sowie Kabeln muss gewährleistet sein. Gegebenenfalls müssen Bowdenzüge, Hydraulikleitungen und Kabel dazu ausgetauscht werden. Die Sicht auf vorgeschriebene Instrumente und Kontrollanzeigen darf nicht beeinträchtigt sein.**

8. Klemmen Sie den Minuspol der Batterie wieder an und führen Sie eine Funktionsprobe aller durch Lenkerarmaturen betätigter Komponenten durch.



**\* Strebe optional**

Oberfläche/Surface:		Abweichung für Maße ohne Toleranzangabe Deviations for dimensions without tolerances	
Werkstoff/Material:		DIN ISO 2768-m	
Benennung/Description:			
<b>Aluminiumlenker mit Strebe</b> <b>handle bar aluminum with rod</b>			
Zgs-Nr./Drawing Code:		MZA-Nr./MZA-Code:	
		<b>82034</b>	
Ind.		Änd.-Beschreibung/Changing description	
Konstr.		Datum	
14.10.2024		TS	
Datum		Name	
Gewicht/Weight: 787.47 g		MZA	
Blattmaß/Stabl/Scale: 1:2		Blatt/Page 1 von 1	
A3		8	